

## HAHAN TEXT

FOR UJI HANDOKO EKO SAPUTRO (HAHAN)

TO ACCOMPANY UNTITLED PAINTING 2020

ACRYLIC AND AEROSOL PAINT ON CANVAS, 100.0 X 135.0 CM

The hand is anything but invisible /  
As the Vaudevillian brings his wares to market /  
Guided by puppet masters /  
Golden flows, and global, capital circulations /

The artist as ventriloquist, whose critical gloss provides a thin veneer /  
The burden of performance, paddling against all odds /  
The paddles and gavels of the auction house /  
Or the circus /

Performing one's identity as a sign of difference and value /  
In endless supply, art and fashion come and go /  
It's sometimes hard to tell the difference /  
Between a Big Bang of new beginnings, and an apocalyptic puff of smoke... /

\*

These are just some of the motifs which might be contained in Hahan's heraldic offering...

Tangan itu sama sekali tidak terlihat /  
Saat pemain Vaudevillian membawa barang dagangannya ke pasar /  
Dipandu oleh penguasa boneka /  
Aliran emas, dan global, sirkulasi modal /

Artis sebagai ventriloquist, yang kritis mengkilanya memberikan lapisan tipis /  
Beban kinerja, mengayuh melawan segala rintangan /  
Dayung dan palu rumah lelang /  
Atau sirkus /

Menjalani identitas seseorang sebagai tanda perbedaan dan nilai /  
Dalam persediaan tanpa akhir, seni dan fashion datang dan pergi /  
Terkadang sulit untuk membedakannya /  
Di antara Dentuman Besar sebuah awal yang baru, dan kepulan asap apokaliptik ... /

\*

Ini hanyalah beberapa motif yang mungkin terkandung dalam sebuah persembahan kebesaran ala Hahan

...

